



CCM
CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL
VALDIVIA

Valdivia febrero de 2004 Año 4 N° 37, Distribución Gratuita

Del 5 al 14 En Valdivia

IX Simposio de Escultura

Se realizará novena versión consecutiva del evento más importante del país.

SUMARIO

● Hernán Miranda
La Mirada de un artista.

● Teatro
Apocalíptico en el Municipal

● En Niebla:
La música más cerca de la gente.

● Historias Locales
"La Misión"

● Agenda Cultural



XXII
Concurso
de Pintura



Concurso
de Cuentos
Fernando Santiván



Lectura
en la feria
fluvial



Cuerpos
pintados
en el MAC



Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Opinión

Directorio :



Presidente :

Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Directores :

Carlos Ammann M.
Hernán López
María Cañrileo
Oscar Galindo
Juan Jorge Ebert K
Luis Ibarboure
Pedro Inalaf
Ernesto Guarda
Julio Mariangel
Tiglar Montecinos
Hugo Muñoz S.
Nelson Ojeda D.
Silvia Pugin R.
Carlos Stolzembach
Andrés Villagrán H.
Luis Zaror C.

Gerente:

Erwin Vidal Ribbeck

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Editores :

Leyla Luque Avilés
Rodrigo Guarda Ojeda

Diseño :

CCM-Valdivia

Fono - Fax:

63-219690

Prensa digital :

CCM-Valdivia

www.ccm-valdivia.cl

Visífenos

ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Contáctenos

Proyecto acogido a los
beneficios tributarios de la ley
de Donaciones Culturales.



Por : Erwin Vidal R.

Cuatro años

Cuando nació nuestro proyecto no teníamos muchas ambiciones, queríamos tener un medio de comunicación desde la Corporación hacia la comunidad y pensamos que un informativo de frecuencia mensual permitiría apoyar las actividades culturales que se realizan en Valdivia.

Se escogió el nombre Kimelchén porque su significado apuntaba a nuestro objetivo "entregar mensajes a la gente", considerábamos que era una necesidad que había que cubrir y así partimos con nuestro primer número en febrero de 2001.

Sin mayores ambiciones y con un formato básico, a poco andar descubrimos las posibilidades que ofrecía como medio de comunicación y año a año hemos hecho el esfuerzo de ampliar la cantidad de páginas y mejorar la presentación y calidad de la información.

Pensamos que en estos tres años nos hemos ganado un espacio en la comunidad y creemos también que la importancia que ha cobrado la cultura en nuestro país nos obliga a mejorar aún más.

Por eso al iniciar la presente etapa de nuestro cuarto año de vida iniciamos un nuevo Kimelchén; hemos mantenido las secciones de entrevista, crónica, acontecer y agenda cultural, pero hemos buscado un diseño más acorde al formato de revista, ampliando las páginas y buscado un lenguaje más periodístico para todas las secciones. Queremos que este nuevo camino que hoy iniciamos nos permita un mayor acercamiento a la comunidad y ser el vehículo de la cultura valdiviana para que llegue a todos los hogares.

A todos aquellos que por tanto tiempo nos han seguido, muchas gracias. A los nuevos lectores, esperamos que nuestra nueva propuesta les guste y confiemos que todos nos sigan brindando su apoyo para ir mejorando cada día en bien de nuestra cultura.

Gracias.

Martes y jueves en la feria fluvial:

Lectura en la feria fluvial

Entre pescados, mariscos y fruta los libros se acercan a los asiduos visitantes para crear lazos culturales



Un espacio para la lectura se abrió en la Feria Fluvial con “El Casero del libro”, en medio de pescados, mariscos, frutas, pelícanos y lobos marinos. Esta iniciativa busca acercar los libros a la comunidad, mediante un sistema de préstamo tal como el de las bibliotecas tradicionales.

Funciona desde el 23 de diciembre y han tenido tal acogida, cuenta Victoria Vicencio —encargada del proyecto, que cada día prestamos alrededor de 60 libros, los que deben ser devueltos en una semana.

Niños, jóvenes, adultos incluso adultos mayores que frecuentan la Feria Fluvial son asiduos socios del Casero del Libro. Ya son 120 los beneficiarios inscritos que participan cada semana pidiendo o devolviendo libros.

“Pese a que estamos ubicados aquí, aún no hemos perdido ningún libro, la gente es responsable; además no quieren que un Carabinero vaya a su casa a buscar un libro. Esto porque los libros son propiedad fiscal y por tanto, son ellos quienes deben recuperar las especies perdidas “ Ofrecen títulos para todas las edades y gustos, como una forma de fomentar la cultura a través de la lectura entretenida, puesto que los títulos abarcan distintas áreas: cocina, repostería y actividades manuales para la dueña de casa; misterio e intriga para los amantes de las historias policiales y los infaltables de toda biblioteca que se diga moderna: Tolkien y “El señor de los Anillos”,

Isabel Allende y sus últimas publicaciones; además de Harry Potter, entre otros.

Este proyecto funciona los martes y jueves de 10 a 13 horas, tiene 95 socios inscritos, los cuales cada semana renuevan el plazo de su libro o piden otro para no perder la costumbre. Pedir libros se ha transformado casi en hábito para quienes visitan la Feria Fluvial.

La Subdirección de Bibliotecas Públicas, promotora de este proyecto, busca fortalecer los nexos entre sí y la comunidad. Tarea fundamental de este proyecto es convertirse en el primer punto de préstamo de libros fuera de las estructuras tradicionales.



En Niebla :

La música más cerca de la gente



Una actividad con objetivo claro acercar la música docta a quienes no tienen acceso.

Bafuach

Dirigidos por Julio Mariángel y acompañados de un conjunto musical desarrollaron tres coreografías representativas de algunas zonas de nuestro país: la Patagonia (una ranchera y dos tonadas), Chiloé (Vals chilote y sirilla) y la zona central (cueca).

Como anfitriones, elogiaron la venida de su par mexicano por el esfuerzo realizado para llegar hasta Valdivia, además agradecieron públicamente las atenciones recibidas en una gira anterior por México.

Conjunto mexicano

Desde su fundación, hace 46 años, esta asociación se ha destacado por ser uno de los grupos oficiales más representativos del folclore mexicano; además de la calidad y originalidad de su vestuario. Con bailarines de esta agrupación se fundó la Academia Nacional de la Danza.

Su objetivo principal es beneficiar a la comunidad mediante la enseñanza y práctica del folclore para conservar la riqueza cultural de su estado y el país. Ha realizado giras por toda la república mexicana, Sudamérica y Europa. El ballet Folclórico de Michoacán desplegó en el escenario cuatro cuadros representativos de distintas etapas históricas del país del norte. El primero tenía relación con el pueblo azteca y danzas ceremoniales de tipo prehispánico llamado "Los Concheros", el segundo llevaba por nombre "El Bodegón" y estaba ligado a la fusión de la danza entre los aborígenes y los españoles.

El tercer cuadro se llamó "Sones de tierra caliente de Michoacán" y el cuarto "Sones Jaliscienses", uno de los más aplaudidos por el público.



Próximos conciertos

Abanicos de Zarzuela, el 13 de febrero, será el último Concierto en la Historia de la temporada. Contará con la participación de cinco solistas del Teatro Municipal de Santiago más un grupo de Ballet Clásico Español, acompañados por la Orquesta Sinfónica Virtual de Fernando Antireno.

Costos del proyecto

El total invertido en esta iniciativa cultural es del orden de los 20 millones, aportados en un 40% por la Municipalidad a través de la Corporación Cultural y el resto por empresas privadas.

Auspician este evento: Telefónica del Sur, Constructora Socovesa, Radio Bio Bio, Televisión Nacional de Chile Red Los Lagos, Diario Austral de Valdivia y la Corporación Cultural Municipal.

Aperitivos musicales

Esta actividad se desarrolla en Valdivia como una forma de acercar la música docta a la gente común que no tiene acceso a este tipo de conciertos. Nació con un pisco sour para llamar la atención y además se cobraba por cada función. Pero al público le interesó la música, de los aperitivos sólo queda el nombre y la idea de traer espectáculos de calidad, asegura Elena Sabat, impulsora del proyecto desde sus inicios y encargada de Turismo de la Municipalidad. En Valdivia, el 14 de febrero, se presentará "El Hombre de la Mancha en Concierto" que conjuga danza y actuación. Está basado en el guión original de Broadway y será interpretado por cinco cantantes solistas del teatro Municipal de Santiago, un coro de muleros (cuatro), un ballet de ocho bailarinas, un guitarrista y la Orquesta Sinfónica Virtual de Fernando Antireno.



Marcelo de la Puebla, músico francés de origen chileno:

Concierto Clásico en el Municipal

Su acercamiento a la guitarra fue inevitable, puesto que su padre la tocaba y siempre sus reuniones familiares eran con guitarreo. Desde los quince años tomó muy en serio la actividad.

La Corporación Cultural Municipal (CCM) y el Instituto Chileno Francés de Cultura invita a toda la comunidad valdiviana a disfrutar del único concierto que realizará en nuestra ciudad el guitarrista Marcelo de la Puebla. El evento se efectuó el pasado viernes 31 de enero en el Teatro Municipal a las 20 horas.

Músico francés de origen chileno, se inicia en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile para después continuar su formación musical en París.

Discípulo del maestro Alberto Ponce, quien a su vez fue el más aventajado pupilo de Emilio Pujol y él de Francisco Tárrega; lo convierte en el heredero de toda la rica tradición histórica de la guitarra en España.



El público se deleitó con el talento y encanto de un importante conocedor de la música folklórica latinoamericana y española, lo cual le aportó una perspectiva original y enriquecedora en la interpretación del repertorio de la guitarra.

Su obra tiene por objetivo dar a conocer las tendencias musicales del siglo XX en España y Chile. No se trata de una música cerebral, más bien, en ella se siente una gran influencia de la música popular.

Fue galardonado en el Concurso Internacional de Guitarra de Trédrez-Loquêmeau (Francia). Entre sus numerosas presentaciones por Europa y América cabe destacar las realizadas en el Auditorio de la UNESCO en París, la Universidad de la Sorbona, la Biblioteca Nacional de Chile, la Sala Isidora Zegers de la Universidad de Chile o la Sala Lecuona del Gran Teatro de La Habana, así como otras actuaciones en Francia, España, Dinamarca, Suiza, Chile, Perú, Cuba etc.

Para toda la comunidad valdiviana y especialmente los amantes de la música, el tener al maestro Marcelo de la Puebla en nuestra ciudad fue una oportunidad única e irrepetible pues toda el alma y la pasión de este músico cobran vida en cada rasgido, en cada nota de su guitarra.



Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Hernán Miranda, Director del MAC

La mirada de un artista



El museo de Arte Contemporáneo (MAC) es una gran oportunidad para los valdivianos de visitar su historia y acercarse al arte.

Durante todo este verano y hasta fines de marzo se lleva a cabo la muestra itinerante de “Cuerpos Pintados”. Una explosión de color, formas, audio y video inundarán las retinas de cientos de visitantes. La idea es encontrar una nueva forma de extender los sentidos, ir más allá de la imaginación.

Desde un ambiente natural, cálido como los rayos del sol que atraviesan de lado a lado el ventanal del museo; Hernán Miranda –su director- invita a disfrutar del paisaje valdiviano y nos conduce alrededor de una mesa en la terraza, bajo la sombra de un quitasol y junto al río. A nuestras espaldas, imponente se exhibe la mayor recopilación de creatividad y manifiestos del sentido. El MAC abre sus puertas de par en par a las creaciones de numerosos pintores nacionales y extranjeros.

Después de una radiante sonrisa, inhala profundamente ante la primera pregunta...

¿Cómo trabajan para captar al público con las exposiciones e interesarlos en la cultura?

Para “encantar” al público, al menos en verano no es problema, porque los visitantes llegan solos. Un 70% son turistas que vienen de paso. Entonces ellos siempre buscan un panorama para disfrutar del ocio que tienen en vacaciones. ¿Qué mejor que regalarse la visita a una muestra como Cuerpos Pintados? En España se usa mucho esto de dedicar el tiempo de ocio para el goce personal, visitar museos y tener actividades recreativas.

Yo tenía mucho prejuicio con el concepto, allá aprendí que el ocio está vinculado con un proceso creativo.

En la época de marzo en adelante nuestro público mayoritario son los universitarios y los escolares. En cambio, los profesionales y los trabajadores en general vienen muy poco, lo reconozco, pero no creo que sea un problema de difusión; porque la gente lee el diario y siempre estamos en contacto con ellos para nos ayuden a mostrar lo que hacemos. Creo que deberíamos ser más sistemáticos para tener mayor presencia y continuidad en los medios. Ahora, si a pesar de que existiese aún más difusión y el público no llega, es problema de la gente.

Entonces, ¿qué tan masivo puede ser este problema?

Esto ocurre a escala nacional. Comúnmente la gente no asiste a este tipo de lugares, a diferencia de Europa, en donde es una costumbre visitar museos y muestras. Nosotros recién nos estamos formando una cultura sobre este tipo de actividades, además que el MAC como museo recién se está formando, no tiene una colección permanente, pero esto no significa que no haya actividad alguna porque tenemos muestras itinerantes que duran alrededor de un mes y medio.

“Cuerpos Pintados” es una exposición más extensa, porque es muy compleja de observar, hay gente que viene hasta cuatro veces o más y sigue descubriendo nuevas cosas. La puesta en escena de esta exposición es muy cara, por lo tanto no podemos darnos el lujo de tenerla solo un mes, porque no se alcanza a recuperar lo gastado en la instalación. Como es tan grande, queremos que la vea la mayor cantidad de gente posible.

La falta de interés puede tener múltiples razones, pero ¿Habrá que entender el arte para poder visitar las exposiciones?

Hay dos cosas: primero el arte se siente, es una parte emotiva. Ahora, entenderlo es un conocimiento mayor, es un lenguaje. Y por lo mismo hay que decodificarlo. Para poder hablar, primero hay que aprender códigos. Hoy en día muchos tenemos acceso a la cultura, pero de igual forma existe una gran mayoría que no lo tiene.

El arte es un lenguaje, cuando tu manejas mejor esos códigos, entiendes doble. Quiero decir, que eso sucede porque sientes por un lado, pero también conoces más y al conocer más disfrutas, sientes y gozas doble.

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Ahora, cuando uno conoce puede entrar a decodificar. Por ejemplo, cuando yo veo ése cuerpo, digo: "Ésos son los Onas", "Estos Onas eran chilenos", saber a qué época pertenecían, recordar que fueron extinguidos por los conquistadores y aún más, especificar las razones de este exterminio. Con toda esta información, la obra te llega en una forma mucho más fuerte y por tanto, tu entiendes mejor.

Puedes seguir desglosando información. Preguntarte por qué se pinta y recordar que esas pinturas correspondían a un ritual. Para así volver a preguntarte qué contenía ese ritual... y así voy decodificando más códigos. Por eso es que tu disfrutas más, cuando tienes conocimiento.

Pero también se puede sentir. La persona que no reconoce a los Onas en la fotografía, de todas maneras va a sentir algo especial.

En el caso del trabajo de Cuerpos Pintados, la recopilación de imágenes fue hecha por artistas chilenos contemporáneos. Al invitarlos a participar de este proyecto, Roberto Edwards les convoca a pintar para después registrarla con el fin de que hoy conozcamos lo que se hizo. Más tarde, invité a un japonés para que también realizara el trabajo. Y a raíz de esto, ves razas, colores, formas, rituales, metáforas, etc.

¿Con cuál obra disfrutó más?

Ahora partí por los primitivos por haber tenido el acceso a la primera exposición en el Bellas Artes en 1991. Quedé impactado esa vez. Por cosas de la vida me tocó conocer en persona al autor y también ser parte del museo para recibir la exhibición en 1997, cuando estubo en Valdivia. Es aún más interesante como experiencia el poder repetirla, porque siempre encuentro algo nuevo. Me he dado el tiempo para recorrerla cada vez que puedo en el día y en el mes. Además fui un pintor de la muestra. Experiencias que llenaron mucho mi vida.

¿En qué ha cambiado la percepción del público frente al estímulo audiovisual en esta exposición?

Cuando uno va a ver una muestra visual, siempre observa en silencio si es grabado, pintura, escultura, fotografía e instalación; porque esos son los lenguajes que el museo ha presentado. En este caso se conjugan la forma, el audio y el movimiento. Tres lenguajes distintos y muy amplios. Eso ha hecho que el público sea atraído por la misma exposición.

Incluso hay una bóveda sólo con sonido, en la que se puede entrar a ese vacío a experimentar el silencio. Esos sonidos están relacionados con el cuerpo, si uno quisiera estar ahí mucho rato podría disfrutar a raudales las sensaciones que se producen al estar parado en medio de la oscuridad. Por lo tanto, en este museo el artista también se preocupó de que ese vacío también puede ser importante para su obra.

¿Cuál es la importancia de la propuesta a nivel internacional?

La Exposición Cuerpos Pintados está a escala mundial. Ya recorrió Berlín, Moscú y Nueva York para luego llegar a Valdivia. Realmente es un proyecto de nivel internacional. En el mundo no hay otro artista, como Roberto Edwards que convoque a tantos pares e inmortalicé fotográficamente el trabajo de todos ellos para formar una muestra tan única.

¿Qué elementos tecnológicos se incorporaron en este trabajo?

En realidad, para la puesta en escena de este trabajo, la tecnología es vital, se le sacó provecho. Recuerda el tamaño que tenían las fotos, en ningún laboratorio común puedes acceder a este tipo de soporte tecnológico. Por lo tanto, hay una tecnología que permitió reproducir las fotos en un tamaño espectacular (1.5x2 metros). El tipo de impresión y la resolución es de última generación. En el área audiovisual se sincronizan el sonido, las imágenes y el movimiento que generan toda esta puesta en escena en veinte minutos.

La amplificación de los sonidos del cuerpo también es tecnología. Eso significó muchas horas para conseguir todo aquel material.

¿Cuál es su percepción de la tecnología en el arte?

Me encanta, porque ya los artistas en el siglo XIII y XV la buscaron. Siempre han querido ser perfeccionistas, más allá de lo que hacen con sus manos. Siguen trabajando en forma casi rupestre, pero la tecnología la usan a su servicio.

Todas las obras tienen el mismo valor artístico, no hacemos diferencias entre una sólo visual y otra que sea audiovisual como los videos que mostramos, porque hay un trabajo detrás de ese producto que nosotros vemos.

Tienes que ver la calidad y qué te dice cada obra para evaluar su grandeza o pobreza. Muchos pueden usar tecnología porque es contemporánea pero no comunican

nada a través de sus creaciones y no saben utilizarla. Lo que importa es el contenido. Yo sigo pensando que un Van Gogh mantiene su vigencia y frente a un producto audiovisual tiene el mismo valor por ser capaz de comunicar algo.

¿Cuáles son las diferentes temáticas que se abordan en esta exposición? ¿Cuál destacaría usted?

Este proyecto tiene como doce años de diferencia entre la primera exposición y la segunda. La primera se llamó "45 artistas (pintores) chilenos": La segunda parte, inaugurada recién el año pasado se llamó "La Fiesta del Cuerpo" donde se invita a artistas chilenos y de todo el mundo. Esto propone que gente de distintas latitudes exponga en una muestra la diversidad de visiones o realidades de enfrentar el cuerpo humano. Según Roberto Edwards esta propuesta no tiene límites.

Por otra parte, abarca el problema de lo étnico. Temática que provoca la búsqueda de una referencia, de los orígenes de nosotros mismos. Inquietud que nace por el hecho de que no es primera vez que se pinta el cuerpo.

Se hace referencia a los orígenes del ser humano. En la pintura algunos artistas, al igual que en tiempos remotos, utilizan la tierra para adornar a sus modelos. Somos la única referencia nosotros mismos, no tenemos otra. A pesar de que existen muchas especies más; la raza humana no tiene otro punto comparativo, por lo tanto, sólo puede mirarse a sí misma.



Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Concurso de pintura “Valdivia y su Río”

Envío e In Situ para Giovanna Ruz

Primera vez en la historia, desde la creación de la categoría Por Envío en 1998, que un mismo autor gana los premios del In Situ y Por Envío.

El certamen pictórico más importante del medio nacional concluyó el nueve de enero, ocasión en la que confirmó su presencia y el prestigio obtenido durante 22 años. En forma inédita los premios de las categorías In Situ y Por Envío los obtuvo Giovanna Ruz.

En una ardua tarea y después de tres horas de deliberación, sobre la categoría IN SITU Figurativa, el jurado designó como ganadora del premio “Ricardo Anwandter” la pintura “Patagon” de Giovanna Ruz Valencia, proveniente de San Vicente de Tagua Tagua.

El jurado también determinó ganadora la obra “Sin título” de Ruz, por jugar con un solo color, matizándolo para dar forma a un paisaje de la costanera, específicamente la Feria Fluvial con los pelícanos, nuevos habitantes del sector.

La suma de los premios obtenidos alcanza los dos millones 300 mil pesos. Un millón trescientos mil para la categoría In Situ y un millón para Envío.

En su obra “Sin Título”, ganadora de la competencia Por Envío, utilizó una técnica mixta, al igual que en “Patagon”, ganadora del In Situ. En el premio Figurativo “Ricardo Anwandter”, el jurado también eligió las obras de José Alejandro Ortiz Espinoza y Carolina Chávez, santiaguinos, para entregarles a cada uno una mención honrosa por el trabajo realizado.

En la subcategoría No Figurativo “Ricardo Anwandter” se hizo acreedor del premio Ramiro Leal de Valdivia. La mención honrosa fue para la valdiviana Francisca González Serrano.



Primer lugar figurativo
Giovanna Ruz
San Vicente de Tagua Tagua

178 participantes en total, en la categoría adulto, reunió este año el concurso “Valdivia y su Río” por lo que confirma su importancia en el ámbito nacional como el principal concurso de pintura.

Categoría Infantil

Por otro lado, los niños también fueron grandes invitados a este certamen. Participaron 100 en dos categorías: Infantil –6 a once años- y Juvenil (12 a 17); donde sobresalió su talento innato por sobre la imaginación. Sin una tendencia definida, pero con muchas ganas, supieron dar color a las telas recibidas.

Supieron dar color a sus telas y alegría a la Costanera, en donde se realizaron sus creaciones bajo un brillante sol de verano.

Ganadores de los niños

En la subcategoría Infantil, de seis a once años, Daniela Flández (7) obtuvo el primer lugar. El segundo y tercero recayeron en Rodrigo Curguan (9) y Valentina Aros (6) respectivamente. Las menciones honrosas fueron para Catalina Huenulef (10), Felipe Navarrete (8) Valentina Araya (7) y María Peña (10).

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Reportajes



Primer Lugar
Categoría
Envío
Giovanna Ruz
Valdivia

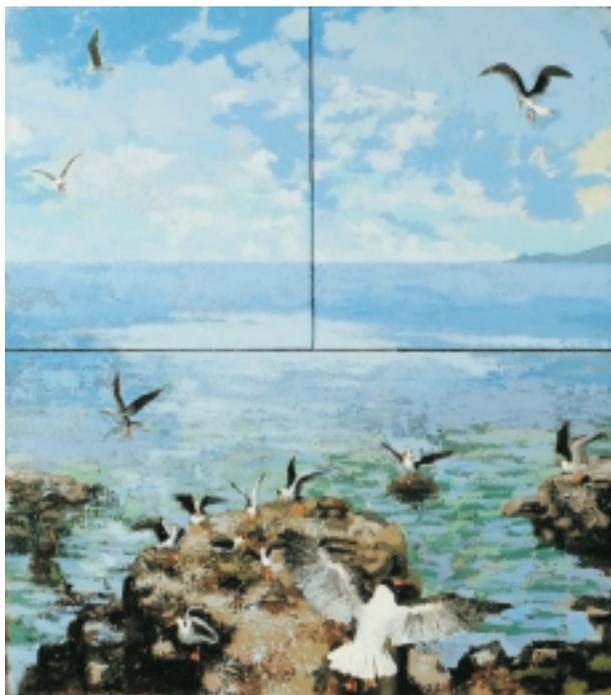
Para la subcategoría Juvenil, de 12 a 17 años, el premio fue para Carlos Caro (16). Jonathan Mardones (17) y Francisca Oyarzo (13) se adjudicaron el segundo y tercer lugar. Marcela Leal (16) y Daniela Winckler obtuvieron menciones honrosas por su esforzado trabajo.

Cabe destacar que los niños y jóvenes ganadores de este concurso son sólo valdivianos.

Menciones honrosas de los Adultos

Menciones honrosas de los Adultos En la categoría In Situ Figurativa "Ricardo Anwandter" el jurado seleccionó las obras de Gonzalo Espinosa (Santiago), Luis Almendra Villagrán (Concepción), Alejandra Basualto (Santiago), Tessie Bujes Rojas (Osorno) René Van Kilsdonk Campos (Santiago), Paloma Gómez Carrasco (Santiago), (Osorno), Cristian Zamora Rojas (Viña del Mar) y Gonzalo Torrealba López (Santiago). En la subcategoría No Figurativa del premio Ricardo Anwandter los elegidos fueron: Rocío Colomé Andrade (Santiago), Cristian Fuica Carrasco (Los Ángeles), Paz Ríos Aldea (valdiviana), Pablo Meyer Valenzuela (Santiago), Ricardo Candiani Loyola (Santiago) y Luis López Cruz-Trujillo del Perú.

Primera
Mención In situ
José Alejandro
Ortiz Santiago



En la categoría Por Envío, premio "Sergio Montecino", se seleccionaron las siguientes obras: "Caracola" de Robinson Delgado (Talcahuano), "Entre la irrealidad y la Fantasía" de Rafael Ruz (hermano de la ganadora), "Aguas Lluvia" de Gabriela Guzmán (valdiviana), "Valdivia para recordar" perteneciente a Gladys San Martín (Los Ángeles), Paisaje Valdiviano" de Pablo Reyes (Concepción), "Amanecer" de Mauricio Concha (Osorno), "Punta de rieles" de Patricio Contreras (valdiviano), "Paisaje onírico de Valdivia" Luis López (Santiago - Perú).

Muestra itinerante

Una de las actividades anexas al certamen "Valdivia y su Río" es la muestra que se realiza cada año con las obras ganadoras, además de algunas que son seleccionadas por el mismo jurado. Es por eso que las obras quedan en poder de la organización por un año para que se pueda efectuar esta exhibición en las ciudades más importantes de nuestro país.

El año pasado la muestra recorrió Los Ángeles, Chillán, Valparaíso y Talcahuano. En tanto, para este año hay conversaciones para llevarla a Puerto Montt y Santiago.

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Del 5 al 14 En Valdivia

Simposium Internacional de Esculturas

Se realizará novena versión consecutiva del evento más importante del país

Metal, piedra, madera, manos, ingenios creadores, maestros del arte figurativo y abstracto se dan cita en la Ciudad de los Ríos para modelar y dar vida a todo su potencial creativo.

Nació como proyecto en 1995, cuando se acordó realizar el 1º Simposio Internacional de Escultura de Valdivia y se materializó en febrero de 1996. En la iniciativa participaron la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM) y Amigos del Arte, con sede en Santiago.

Así se inició un proyecto que está pronto a cumplir nueve años de existencia y que entregó a Valdivia un Parque de Esculturas Contemporáneo en el año 2003. El objetivo era crear la oportunidad de promover el trabajo de escultores nacionales y extranjeros, enriquecer el patrimonio escultórico local y nacional con obras de creadores con reconocida trayectoria, promover el interés de la comunidad por las esculturas e impulsar la instalación de obras de arte en lugares públicos. Entre el 5 y el 14 de febrero, artistas nacionales y extranjeros provenientes de Argentina, Uruguay y Canadá se reunirán para intercambiar técnicas y nuevas tendencias en torno a la escultura.

Prestigio Internacional

La participación de artistas extranjeros en el evento permite darlo a conocer en otros países, así como también crear nexos de colaboración entre los mismos creadores.

El Simposio de Esculturas que se realiza en Valdivia es único en Chile y el más importante de Latinoamérica. En Brasil también se realiza uno hace algunos años, pero éste no ha logrado posicionarse en el ámbito internacional.

Simposio al aire libre

La importancia de esta actividad para el público, es que todo el proceso creativo se desarrolla al aire libre, en donde los artistas pueden interactuar con los visitantes y observadores de su trabajo, además de intercambiar experiencias y opiniones.

Este evento supone el intercambio de experiencias por lo que no tiene carácter de competencia con selección de premios. La CCM entrega una medalla de reconocimiento por la participación y el público mediante votación abierta elige una obra para premiar a su autor, lo que no tiene relación con el concurso propiamente tal.

Organización

Esta actividad es coordinada por la Ilustre Municipalidad de Valdivia a través de la Corporación Cultural Municipal. Es auspiciada por Astilleros y Servicios Navales S.A. (ASENAV) y Forestal Río Calle - Calle; quienes proveen la materia prima (madera, metal y granito) para que los escultores realicen sus creaciones.

Parque de las esculturas

La madera regresa a sus orígenes, al lugar que le corresponde. En medio del bosque del Parque Saval de la Isla Teja fue creado el Parque de las Esculturas e inaugurado el 14 de febrero del año 2003, coincidiendo con la clausura del VIII Simposio. Está compuesto por 25 obras, de las cuales 18 son de artistas chilenos y las 7 restantes de extranjeros. Este es uno de los 4 parques de esculturas que existen en Chile y sus obras principalmente son en madera, está ubicado en un parque que tiene casi cien años de existencia. Cada escultor invitado tiene total libertad para crear, puesto que no se le exige un proyecto previo, sólo que su obra sea sólida para poder instalarla en ambientes exteriores.



Cada año la CCM recibe alrededor de diez a once obras construidas por los invitados al Simposium, por lo que éstas deben ser ubicadas en lugares en los que el público pueda observarlas, además de aportar a embellecer la ciudad.

El Parque puede ser visitado de lunes a domingo en horario continuado de 9 a 21 horas.

Ganador año pasado

El público mediante votación abierta elige una obra y entrega este reconocimiento al trabajo realizado por el autor. Fabián Rucco (Argentina) creó la obra "Fantuukelen" (Cargar un gran peso) en madera el año pasado y fue galardonado por el público con su reconocimiento.

No existe otro premio, puesto que la organización se encarga de que las obras sean exhibidas en distintos lugares de la ciudad.

Material de trabajo

En un principio, sólo de madera nativa eran las esculturas creadas, la cual era aportada por empresas privadas. Más tarde se incorporó el hierro como una forma de aumentar la libertad de los creadores.

En el año 2002 se incorporó la piedra diorita andina (más conocida como granito), lo que permite contar hasta hoy con los tres materiales fundamentales utilizados en la escultura tradicional.

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

VICTOR A. PONS V.
(Chile, 1977)



Principales concursos en que ha participado:

2001
2º Encuentro con la madera. I. Municipalidad de San Bernardo.
2002
1º Encuentro de escultores de Panimávida. I. Municipalidad de Colbún – VII Región.
Premios:
3º Encuentro con la Madera “Roberto Pholhammer” San Bernardo.

OLGA DISI R.
(Chile)



Principales concursos en que ha participado:

Concurso escultura al “Pueblo Indígena”.
Concurso MOP Escuela Copiapó, Paso nivel de Buín.
Concurso Plaza Coquimbo.
1999 1º encuentro de la Madera San Bernardo.
2001 Simposium de Escultores, La Reina.
2002 Simposium Escultores Panimávida.
2002 Simposium Quillota.
2004 3º Encuentro de la Madera San Bernardo.
Premios:
2º Premio Dibujo. Mención Honrosa Salón Nacional Bellas Artes.

DAVID CARTWRIGHT C.
(Chile, 1944)



Principales concursos en que ha participado:

No ha participado en concursos. Sus obras han sido compradas por coleccionistas en diferentes países, particularmente Estados Unidos y Canadá.
Premios:
Como donante de obras a fundaciones si fin de lucro ha recibido reconocimiento público. El “Pacific Salmon Foundation” lo nombró Juez en la selección anual de Pintura que organiza. La obra seleccionada pasa a ser la estampilla usada en las licencias de pesca en el oeste de Canadá.

RICARDO ARGÜELLES
(Argentina, 1946)



Principales concursos en que ha participado:

2003. Tercer Encuentro Internacional de Escultura. Putaendo – Chile.
Salón Nacional Banco Ciudad de Buenos Aires / Salón Provincial Crl. Dorrego. Salón COAP. Salón Nac. Tres Arroyos. Salón Nacional Semana Santa, Tandil. Salón Primavera, Necochea.
T4 Muestras Individuales. Buenos Aires, La Plata, Tandil., Tres Arrollos, Azul, La Prida, Barker, Benito Juárez.
53 Muestras Colectivas- Escultura- Objetos- Pintura- Dibujos.

Premios:
Primer Premio Salón Nacional Semana Santa, Tandil.
2º Premio Salón Provincial Fiesta del Trigo, Tres Arrollos.
3º Premio Salón Provincial Crl. Dorrego.
4º Premio Salón Provincial Benito Juárez.
Gran Premio Salón provincial Benito Juárez.

DANIEL A. BÁEZ J.
(Chile, 1975)



Principales concursos en que ha participado:

“Concurso Premios Municipales 2002 Pintura y Escultura Joven”, I. Municipalidad de Santiago.
“Tercer Encuentro Escultórico de Putaendo, Parque Cementerio de Carretas”. Putaendo V Región.
Premios:
Primer Lugar “Concurso Premios Municipales 2002 Pintura y escultura Joven”, Mención Escultura.

Alejandro J. Lacassie R.
(Chile, 1974)



Principales concursos en que ha participado:

1999 Simposio Internacional de Escultura, La Ligua, Chile.
1999 – 2000 Primer y Segundo Simposio de Escultura en Madera, San Bernardo Chile.
2000 – 2001 Senior Show, Fine Arts Building, Plattsburgh University
2002 Simposio Internacional de Escultura, Putaendo Chile.
Premios:
Intership at Plattsburgh University, N. Y., USA.

MARCELA A. RUZ T.
(Chile, 1980)



Principales concursos en que ha participado:

“Concurso Premios Municipales 2003 Pintura y Escultura Joven” I. Municipalidad de Santiago.
Tercer Encuentro escultórico de Putaendo, Parque Cementerio de Carretas”. Putaendo V Región.
Premios:
“Tercer Encuentro Escultórico de Putaendo, Parque Cementerio de Carretas”. Putaendo V Región

JAVIER ABDALA E.
(Uruguay, 1971)



Principales concursos en que ha participado:

2003 Simposio en Brusque, Brasil. Obra mármol.
2003 Simposio en San Martín de los Andes, Argentina.
2002 Simposio en San Martín de los Andes, Argentina.
2001 Simposio Fundación Batuz. Alemania Dresden.
2000 Simposio en Chang- Chung. China. Obra mármol.
Premios:
2003 1º Premio Simposio en San Martín de los Andes, Argentina.
1º Premio Simposio Fundación Batuz. Alemania Dresden.

JORGE J. BLAU A.
(Chile, 1956)



Principales concursos en que ha participado:

1979
Festival de la Semana Santa. Grupo de Cámara de Chile.
1983
Concurso Fotográfico Banco Estado.
1984
Encuentro Artístico VI Región.
1989 V Salón Zona Sur de Pintura Faena por el pescador.
2003 Valdivia y su Río.
Premios:
1979 Seleccionado Festival de semana Santa G. Cámara de Chile.
1983 2º Lugar Diapositivas Concurso Banco estado.
1984 1º Lugar Pintura Encuentro Artístico VI Región.
1989 Seleccionado Concurso Faena por el pescador.



Concurso de Cuentos “Fernando Santiván”.

Premiación X versión en Sala Ainilebu

El certamen reunió 273 obras de escritores nacionales, radicados en Chile y el extranjero

El día jueves 12 de febrero se realizará la premiación del concurso literario más importante de la ciudad y la región. Los resultados oficiales se conocieron en noviembre pasado y en esta ocasión se entregará el premio en dinero, además de presentar el libro que reúne los cuentos ganadores de la presente versión.

El certamen, en su décima versión, confirma su relevancia por recibir concursantes de todo Chile; lo cual da mayor prestigio a la competencia y a la Muy Noble y Leal Ciudad de Valdivia.

Los trabajos fueron recepcionados hasta el 30 de octubre del año pasado. El jurado, compuesto por los profesores Iván Carrasco, Oscar Galindo y la señora Ana Traverso; pertenecientes al Instituto de Lingüística y Literatura de la Universidad Austral de Chile.

Sergio Gómez, de Santiago, obtuvo el primer lugar con “El regreso de Ulises” y también el segundo con “Trabajos Manuales”. Hay que destacar que Gómez tiene una reconocida trayectoria como narrador, por lo que no es cuestionable la obtención de los premios.

Por su primer lugar recibirá una medalla recordatorio y un millón cien mil pesos, y por el segundo una medalla recordatorio tal como lo establecen las bases del concurso.

Menciones honrosas

Este año el jurado determinó entregar seis menciones para los concursantes, y fueron obtenidas por: Ivonne Coñoeacar (valdiviana) y su cuento



“Paseando por Roma”, Marcelo Rozas P. (Valdivia) con “Noticias desde México”, Juan García R. (Vallenar) con “Tarde Lluviosa”, Ricardo Rojas B. (Santiago) y “Mar Océano”, Luis Riffo E. (Valparaíso) “Debe haber sido el poema” y Marco Antonio Valdés B. de Santiago con “Las primeras piedras”.

En la décima versión de este certamen concursaron 273 cuentos y durante todos los años del concurso han competido 1252 obras.

Fernando Santiván

Fernando Santibáñez Puga es el verdadero nombre de Santiván, seudónimo que utilizaba para escribir sus cuentos y novelas. Destacado escritor nacional, premio de Literatura en 1952, vivió en Valdivia por espacio de 40 años; lo que incentivó a quienes crearon el concurso para honrar su memoria, puesto que siempre dijo que él era un valdiviano por adopción.

Nació en Arauco en 1886 y falleció en Valdivia; luego de haber ejercido en su vida como periodista, librero, profesor rural, agricultor, comerciante y aprendiz de zapatero entre otras cosas.

Miembro de la Academia Chilena de la Lengua y fundador de la Universidad Austral de Chile, en donde ocupó el cargo de Secretario General de 1954 a 1957.

Sus novelas y cuentos tienen una marcada tendencia por el aspecto social, producto de su larga experiencia de vida; sus personajes aparecen relacionados hábilmente con el medio que representan.

Tenía una marcada sensibilidad social, con profundo realismo por las cosas que ocurren, lo cual entrega a Santiván la categoría de creador de caracteres, afincados en una realidad vivida. (Extracto de VIII Concurso de Cuentos Fdo Santiván 2001, publicado en Valdivia, 2002).



Teatro Apocalíptico en el Municipal

El objetivo de la obra es transmitir lo que piensan acerca de los tiempos que corren.



Manuel Valdivia, Fabiola Mansilla, Alvaro Ortiz

Exito rotundo tuvo en Valdivia la nueva propuesta dramática presentada por la compañía santiaguina Teatro Génesis con su obra "El Juicio o el principio del fin".

Pasajes bíblicos, reflexiones colectivas y una visión personal del mundo fueron las materias primas de una puesta en escena de los mas variados cuestionamientos acerca de la fe.

El grupo conformado por los actores Manuel Valdivia, quien además es el productor del elenco; Fabiola Mancilla, también en vestuario y difusión; y Alvaro Ortiz, en quien recae la dirección de la obra.

¿Qué pasaría si Dios baja a la tierra en lugar de Jesús? es la pregunta central que intentan introducir en la mente de los espectadores, a través del manejo del cuerpo como lenguaje primario en la expresión de saberes y experiencias propias de cada actor.

Durante una hora, el espectador realiza un recorrido de la evolución humana desde el génesis, pasando por la instauración bíblica de la Iglesia y una reflexión exhaustiva a cerca del sentido inicial que le dio Jesús al concepto. Para que en el marco de una eventual llegada de Dios a la tierra se haga una breve pero completa revisión de las grandes catástrofes y equivocaciones provocadas por el ser humano, que convenientemente han convertido al creador en el "autor intelectual de todos estos hechos", como es juzgado en la obra. La idea es inducir al público a una retrospectiva en busca del sentido individual de la fe.

Su historia

Después de intentar –por separado– en muchas ocasiones crear una compañía propia, en septiembre de 2003 decidieron trabajar juntos, pese a que no tenían un proyecto definido ni menos el nombre de la agrupación.

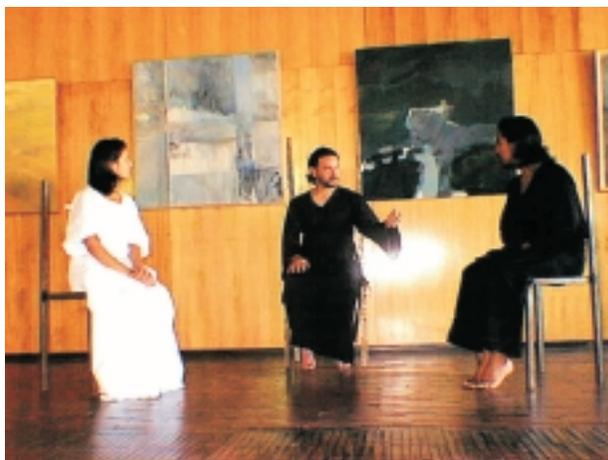
Así nació la compañía Teatro Génesis; nombre que significa para Fabiola, Alvaro y Manuel:

"El principio de algo", lo que reflejaba fielmente su deseo de realizar proyectos nuevos en áreas poco exploradas en el teatro.

Su primera incursión, fue en el Concurso Intercomunal de Teatro organizado por la Municipalidad de La Granja en conjunto con otras del área metropolitana.

En aquella ocasión participaron con "El Juicio o el principio del fin", con la cual ganaron el primer premio en diciembre pasado; además, fueron distinguidos con el premio a la mejor dirección teatral.

Según enfatizó Fabiola: "El objetivo de la obra es transmitir lo que piensan acerca de los tiempos que corren, tratar de abrir la mente de aquellos que creen que ya todo está dicho y hecho e invitar a reflexionar sobre el tema"



Compañía Teatro Génesis previo a la presentación.



La Misión

Abelardo Barrientos

(Profesor, ex -Director Escuela N° 3)

Ano más de quince kilómetros del pintoresco balneario de Niebla, existe un paraje solitario, atrayente, ameno por sus bellezas naturales sorprendentes, llamado La Misión, por haber sido, en épocas coloniales, sede de una de las misiones de evangelización de la Araucanía.

Persisten hasta ahora a los ojos del viajero, enhiestos, como una audaz desafío al tiempo, los restos de aquellas reliquias que otrora fueran centro de recogimiento espiritual y que hasta hace poco, con notable irreverencia, producto de la ignorancia, sirvió para depositar a su sombra, carbón, leña, cochayuyo, etc.

Servía en aquella Misión, envuelta en la espesura del bosque virgen, un sacerdote austero, sobrio, con la constancia de un asceta, su sagrado ministerio. Día tras día, con santa paciencia, imprimía a sus numerosos feligreses de la comarca el evangelio de Cristo, sin mas aliciente que el laudable propósito de convertir a la cristiandad, para conducir al cielo tantas almas en tinieblas.

Lo apacible del lugar invitaba por lo demás al santo sacerdote a concentrarse por entero al misticismo, a la meditación, al retiro. Nada perturbaba, al parecer, su inmaculada vida de ermitaño. Mas, la quietud de este místico sosiego no duraría mucho; el audaz Cochrane asolaba las costas del pacífico con sus atrevidas hazañas.

Una tranquila tarde del mes de febrero de 1820 enfrentaba la bahía de Corral un hermoso velero, majestuosamente mecido por la brisa de aquel verano. Instintivamente el venerable sacerdote comprendió que no podía ser otro barco que el de las fuerzas patriotas, pues eran los tiempos de la guerra de la Independencia.

Efectivamente, esa misma noche el osado Almirante, tras un sorpresivo ataque a la bayoneta, tomaba la fortaleza de esta plaza entretanto sus defensores huían hacia el interior. La triste noticia circuló rápidamente. - ¿Qué hacer? -No cabía otra respuesta que huir, al igual que los demás, ante la fuerza avasalladora del enemigo. Pero, ¿Cómo llevar las vasijas de oro y plata acumuladas a través de decenas de años y de ingentes sacrificios? Después de una severa y breve meditación (las circunstancias así lo exigían) El anciano sacerdote optó por guardar estos tesoros en varias botijas de greda e irlos a esconder en el nacimiento de uno de los tantos arroyuelos que circundan la Misión, en compañía de los sirvientes de absoluta confianza, para en seguida emprender la huida. No sabiéndose más de ellos.

Una brumosa mañana del mes de julio del 1900 el vaquero de don Carlos Prochelle, Nicolás Galindo, oriundo de Lemuy, salía de su rancho a cumplir la faena diaria en el fundo "Cutipay".

Este nuevo espacio se crea con el fin de descubrir y promover las riquezas literarias e históricas de Valdivia. Transcribiremos leyendas, cuentos o recopilaremos material informativo sobre las raíces culturales, arquitectónicas y del desarrollo de nuestra ciudad.

La idea es registrar la mayor cantidad de textos que nos permitan acceder, a largo plazo, a una importante fuente de consulta para todo aquel que se interese por conocer nuestros orígenes e historia

Luego de una agotadora marcha por los cerros, quebradas y faldeos fue a dar de sopetón con una serie de doce botijas que yacían herméticamente cerradas en uno de los lomajes. Ante tal extraño hallazgo, el sencillo hombre de nuestro relato quedó estupefacto. Pasó en ese instante en su mente de isleño la visión de algo sobrenatural; no tuvo siquiera la remota idea de dejar algunas señales que le permitieran orientarse; se limitó a regresar a su hogar apresuradamente. Pero, al día siguiente y en los posteriores le bajó la idea de regresar para incautarse del tesoro, lo que ya había tomado en cuenta caballo., Inútil; jamás pudo dar con el primitivo hallazgo. Yo cuando era niño oí este relato de los propios labios de Nicolás Galindo y doy traslado a los actuales aficionados a tentar suerte con el único interés de que se reserve para mí el cáliz de oro de aquel sacerdote, a modo de compensación por el generoso servicio prestado.



Febrero

Exposiciones

1 al 8

Sala Ainilebu:
XIII Exposición de Culturas Étnicas.
Artesanía tradicional representativa
de distintas zonas del país. Más
Información:
Pedro Solís O.
Fono: 09-9603789.

10 al 22

Sala Ainilebu:
XIII Exposición de Acuarelas de Víctor
Jara Consultas al 219690
Entrada gratuita

16 al 28

Sala Ainilebu:
Exposición de Acuarelas de
Ramiro Miralles.
Consultas al 219690.
Entrada gratuita.

Centro Cultural El Austral: Muestra de
Pintura
"Ricardo Anwandter".
Entrada Gratuita.
Consultas al 213658.

Museo de Arte Contemporáneo:
"Cuerpos Pintados" en sus dos
versiones: "45 Pintores Chilenos" y
"La Fiesta del Cuerpo" estarán en
Valdivia hasta el 28 de marzo.
Entradas: Estudiantes \$600 Adultos:
\$1.500
Consultas al 211968.

Enero - Abril

Museo Histórico y Antropológico
Maurice Fandemaele.
Exposición Alerces Milenarios, testigos
del pasado.
Entrada \$ 1.000
Horario de atención:
Lunes a Domingo de 10:00 a 13:00 y
de 13:00 a 20:00 horas.
Consultas: 212872

5 al 22

II Feria Internacional de Artesanía.
Centro de Ferias Parque Saval

Gastronomía

4 al 22

Muestra Costumbrista de Punucapa.
Punucapa, Santuario de la Naturaleza.

13 al 22

Encuentro Costumbrista de la Costa.
Niebla, Caleta del Piojo.

14 al 15

"Fiesta de la Chicha". Punucapa.

Folklore

4 al 7 Febrero

XVIII Muestra Nacional de Folklore.
Miércoles 21 hrs: Pasacalle desde
Escuela N° 1 hasta Plaza de la
República. Jueves 20:30 hrs:
Inauguración Muestra Folclórica
(Coliseo Municipal). Viernes 20:30 hrs:
Clausura Muestra Folclórica (Coliseo
Municipal). Valor entrada Coliseo:
Butaca \$1.500 y Tribuna \$1.000 Más
Información: Pedro Solís O.
Fono: 09-9603789.

Conciertos

13

Concierto en la Historia: "Abanicos de
Zarzuela" Niebla. A la entrada del
Fuerte de Sitio a las 21 hrs. Consultas:
Oficina de Turismo Municipalidad de
Valdivia, Fono 220215.

14

Aperitivo Musical "El Hombre de la
Mancha en Concierto" Consultas:
Oficina de Turismo Municipalidad de
Valdivia, Fono 220215.

14

Teatro Municipal: Concierto de Música
Popular de Jorge Mendoza en el
Helipuerto.

Itinerancia

Puerto Varas:
Pinacoteca de la Corporación Cultural
Municipal de Valdivia en el Centro
Cultural Estación. Horario de visitas:
de 9 a 22 horas (continuado).

Museos

Centro Cultural
"El Austral":
Encargada: Anita Acuña.
Yungay #733
Horario de Atención:
Martes a Domingo
de 10 a 13 y 15 a 19 Horas
Fono 213658 Fax: 214224.

Museo Histórico y Antropológico
"Maurice Van de Maele":
Los Laureles s/n -
Isla Teja.
Horario de Atención:
lunes a domingo
de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.
Consultas 212872 - 293352

Museo de Arte Contemporáneo: Los
Laureles # -
Isla Teja.
Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20 horas.
Fono 221968 - 211968

Sala Arte Bosque Nativo: Caupolicán
310.
Horario: lunes a viernes de 9 a 13 y
de 15 a 19:30 horas,
el sábado de 9 a 14 y de 15 a 18:30.
Encargada: Alejandra Torres.
Consultas: 222779.

Museo de Sitio Fuerte de Niebla: a 17
km de Valdivia.
Fono 282084.

Eventos

5 al 14

IX Simposium Internacional de
Esculturas organizado por la
Corporación Cultural Municipal. Parque
Saval - Isla Teja. Consultas al 219690.

9

Aniversario de la ciudad. Plaza Pedro
de Valdivia.

21 de Febrero
Noche Valdiviana. Avda. Costanera.

24 al 29

Semana de la Chilenidad. Parque
Saval.

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

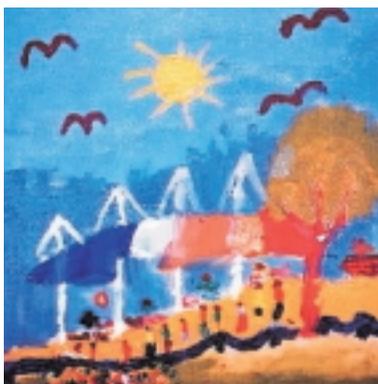
Arte

Ganadores del Concurso Pictórico

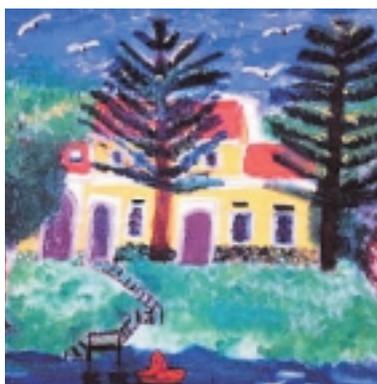
“Valdivia y su Río”

Categoría Infantil:

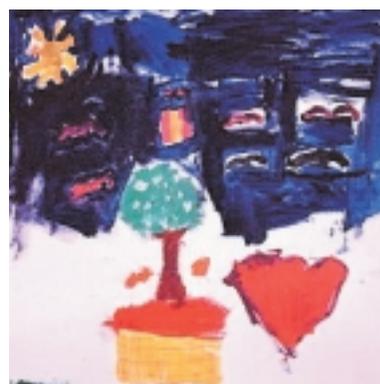
De 6 a 11 años



Valdivia y su Río 2004
Primer Lugar
Categoría Infantil
Daniela Flández,
7 años.



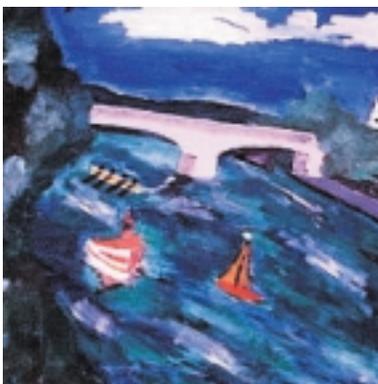
Valdivia y su Río 2004
Segundo Lugar
Categoría Infantil
Rodrigo Curguan,
9 años.



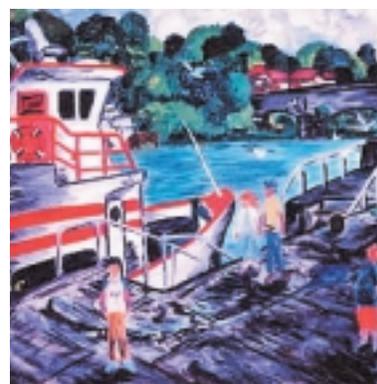
Valdivia y su Río 2004
Tercer Lugar
Categoría Infantil
Valentina Aros,
6 años.

Categoría Juvenil:

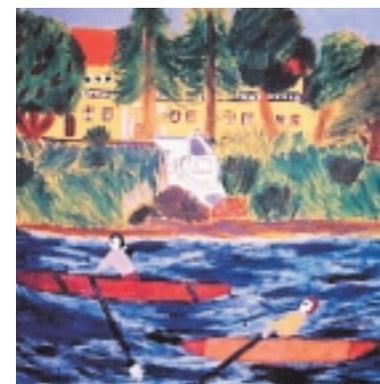
De 12 a 17 años



Valdivia y su Río 2004
Primer Lugar
Categoría Juvenil
Carlos Caro,
16 años



Valdivia y su Río 2004
Segundo Lugar
Categoría Juvenil
Jonathan Mardones,
17 años.



Valdivia y su Río 2004
Tercer Lugar
Categoría Juvenil
Francisca Oyarzo,
13 años.